



# NEWSLETTER

NR. 2 (SOMMERSEMESTER 2017)

## Did you know...?

- UNlcert® is celebrating its 25<sup>th</sup> birthday this year!
- Sais-tu qu'il y a la journée du patrimoine en France du 16 au 17 septembre 2017 ? Profites-en pour découvrir la France ! (Journées du patrimoine : <http://bit.ly/2rLIXoM>)
- English has a new programme for non-academic university staff members (<http://www.uni-tuebingen.de/de/55413>).



## A chat with...

### Manuel Baur, one of the FSZ Swedish teachers

#### What do you like about teaching?

Jag brinner för språket och jag tycker att det är ett utmärkt sätt att förmedla kultur. Lite humor får inte heller fattas och svenska kan låta ganska roligt för oss tyskar (t.ex. „läderlappen“ (Batman)).

#### What comes into mind when you compare the Swedish and German cultures?

I den svenska kulturen spelar konsens en betydlig roll. Med hierarki är det precis tvärtom. Man säger „du“ till varandra, kollega eller chef spelar ingen roll. Begreppet „omtanke“ betyder att man ska hjälpa varandra och ta hand om dem som behöver (mest) hjälp.

#### How do your students experience this new language?

För studenterna går det fort att lära sig svenska. Nästan 35% av svenska ord är egentligen tyska ord. Och så är ju båda germanska språk. Några exempel är: vacker = schön, dricker = trinken, dansar = tanzen, Blaubeere = blåbär. Svenska är ett tonspråk som flera andra indoeuropeiska språk och ett flertal icke-indoeuropeiska språk.

Många studenter vill gå på Erasmus och väljer Sverige därför att det erbjuds många kurser på engelska. Andra har varit där på semester och är lika förtjusta som jag. Nu vill de lära sig språket och få veta mer om kulturen och systemet.

#### What do your students want the most?

Att de använder språket som ett hjälpmedel för att få tillgång till kulturen. Sverige är ett underbart land och genom språket kan man uppleva landet från ett helt annat perspektiv.

#### What is your favourite Swedish saying?

„Finns det härterum finns det stjärterum!“

#### TIP

The full interview in English can be read on our homepage: <http://www.uni-tuebingen.de/de/55369>.

#### WHAT'S ON?!

Swedish I (UNlcert I) is being offered as an intensive course in the summer break. Find out more about the FSZ Swedish programme here: <http://www.uni-tuebingen.de/de/55446>



## The C-Test – Let's Put the Rumours to Bed!

C-Tests measure a test taker's general language level in a foreign language. They are based on the reduced redundancy concept, and on the exclusive use of authentic texts.



### But did you know?

The C-Test principle and the first C-Tests in English & German were developed in 1981 by Raatz and Klein-Braley. They were then introduced to the scientific community at an international conference in England in 1982 ([www.c-test.de](http://www.c-test.de)).

### And did you know that C-Tests ...?

- are highly integrative and measure global language proficiency
- are available in many European and non-European languages
- belong in the meantime to the most researched language tests
- are used worldwide
- measure objectively and very accurately
- have high reliability and validity indices
- scores strongly correlate with other language test results
- are easy to construct and score

### Last but by no means least ...

You cannot fail; even native speakers do not necessarily achieve the maximum possible score.

### Would you like to inform yourself further?

- [www.c-test.de](http://www.c-test.de)
- Sigott, G. (2004). *Towards Identifying the C-Test Construct*. Peter Lang.
- Also see our homepage: <http://www.uni-tuebingen.de/de/55482>

#### TIP

Do you want to prepare yourself for the C-Test in one of our four languages? Then read, read, read!





Bild: DaF

## L'Italia per me è...

Su questo tema alcuni studenti dell'Università di Tubinga che hanno frequentato un corso d'italiano I al FSZ hanno realizzato un progetto. Ecco quali parole associano loro al Belpaese!

**Vanessa:**

- Pizza
- Coca, acqua minerale
- Scrivere storie, fotografare, leggere, uscire con gli amici

**Laura:**

- Pizza
- Vino bianco
- nuotare

**sonja:**

- spaghetti
- tè, cocktail
- un giro in bici, ascoltare la musica, leggere, ginnastica, cantare, ballare, suonare la chitarra

**Samuel:**

- shakshuka
- birra, rum
- ascoltare musica, uscire con gli amici, imparare le lingue, giocare a calcio

**Franziska:**

- yogurt, pasta, cioccolato
- caffè
- leggere i libri, il sport

**Caline:**

- pasta, mozzarella, frutti di mare
- l'acqua minerale, il cappuccino
- lavorare, giocare a tennis, andare in montagna, prendere il sole

**Brigi:**

- pasta, panini, pizza
- vino, limonate
- leggere, uscire con gli amici, cucinare

**Coco:**

- il cornetto, la pizza, la pasta
- l'arracciata, il latte macchiato, cocktail
- uscire e rilassarsi con gli amici

**Melissa:**

1. il gelato, i formaggi,
2. il caffè, il vino, ...
3. uscire con gli amici,

**Niclas:**

- cozze, polpo
- birre
- navigare in Internet
- giocare schermo

**Johanna:**

- pizza
- Coca Cola
- ballare, leggere un libro

**I GUSTI & PREFERENZE**

### TIP

Se volete rinfrescare le vostre conoscenze di italiano, il FSZ offre corsi intensivi durante le vacanze tra i due semestri: cliccate su <http://www.uni-tuebingen.de/de/55423!>

### WHAT'S ON?!

Da agosto la nuova edizione di UNIVERSitalia: <https://www.hueber.de/universitalia>



## Siete pronti per la vostra prossima vacanza in Italia?



1. Un gelato, due gelati; una birra, due birre; un cameriere, due ...

- a. camerieri
- b. cameriere
- c. cameriera

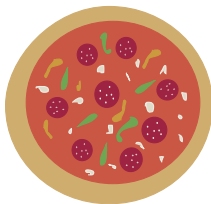


2. Che cos'è un caffè macchiato?

- a. Un caffè con un po' più d'acqua.
- b. Un caffè con latte e schiuma.
- c. Un caffè con un goccio di latte.

3. Vuoi pagare il conto in un ristorante. Che cosa dici al cameriere?

- a. Vorrei andare.
- b. Pagare, per favore.
- c. Il conto, per favore.



4. Che cosa non fanno di solito gli italiani?

- a. Non vanno in discoteca la domenica pomeriggio.
- b. Non bevono il cappuccino dopo pranzo.
- c. Non fanno una passeggiata dopo cena.

5. Inserisci le preposizioni mancanti:

- a. Che strada devo prendere \_\_\_\_ andare \_\_\_\_ stazione \_\_\_\_ piedi?
- b. Quando parte il prossimo treno \_\_\_\_ Firenze?
- c. Vorrei un biglietto \_\_\_\_ andata e ritorno \_\_\_\_ Roma.

6. Trasforma queste frasi al passato prossimo  
Al mare

- a. nuotare \_\_\_\_\_.
- b. prendere il sole \_\_\_\_\_.
- c. fare il bagno \_\_\_\_\_.

### TIP

Volete imparare l'italiano in Italia?  
SCUDIT Scuola D'Italiano Italian  
Language and Culture Courses for  
Foreigners: <http://www.scudit.net/>

### Answers to the crossword from Newsletter Nr.1

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. homework       | 6. unicert          |
| 2. placement test | 7. public holiday   |
| 3. reading        | 8. handout          |
| 4. final tests    | 9. oral assessment  |
| 5. tandem         | 10. student-focused |

KEY WORD = improvement

**IN BOCCA AL LUPO PER GLI ESAMI E BUONE VACANZE!**

Universität Tübingen  
Dezernat III – Internationale Angelegenheiten –  
Studium und Studierendenaustausch  
**Abteilung 4 • Fachsprachenzentrum**  
Wilhelmstraße 22 · 72074 Tübingen  
Telefon +49 7071 29-77407  
[www.uni-tuebingen.de/fsz](http://www.uni-tuebingen.de/fsz)  
E-Mail: [fsz@uni-tuebingen.de](mailto:fsz@uni-tuebingen.de)

Wenn Sie unseren Newsletter abonnieren wollen,  
tragen Sie bitte Ihre Adresse auf dieser Seite ein:  
<http://www.uni-tuebingen.de/de/92262> oder  
schreiben Sie eine leere E-Mail an  
[fsz-newsletter-join@listserv.uni-tuebingen.de](mailto:fsz-newsletter-join@listserv.uni-tuebingen.de).  
Unser Newsletter erscheint einmal pro Semester ab-  
wechselnd in den acht am FSZ angebotenen Sprachen.